

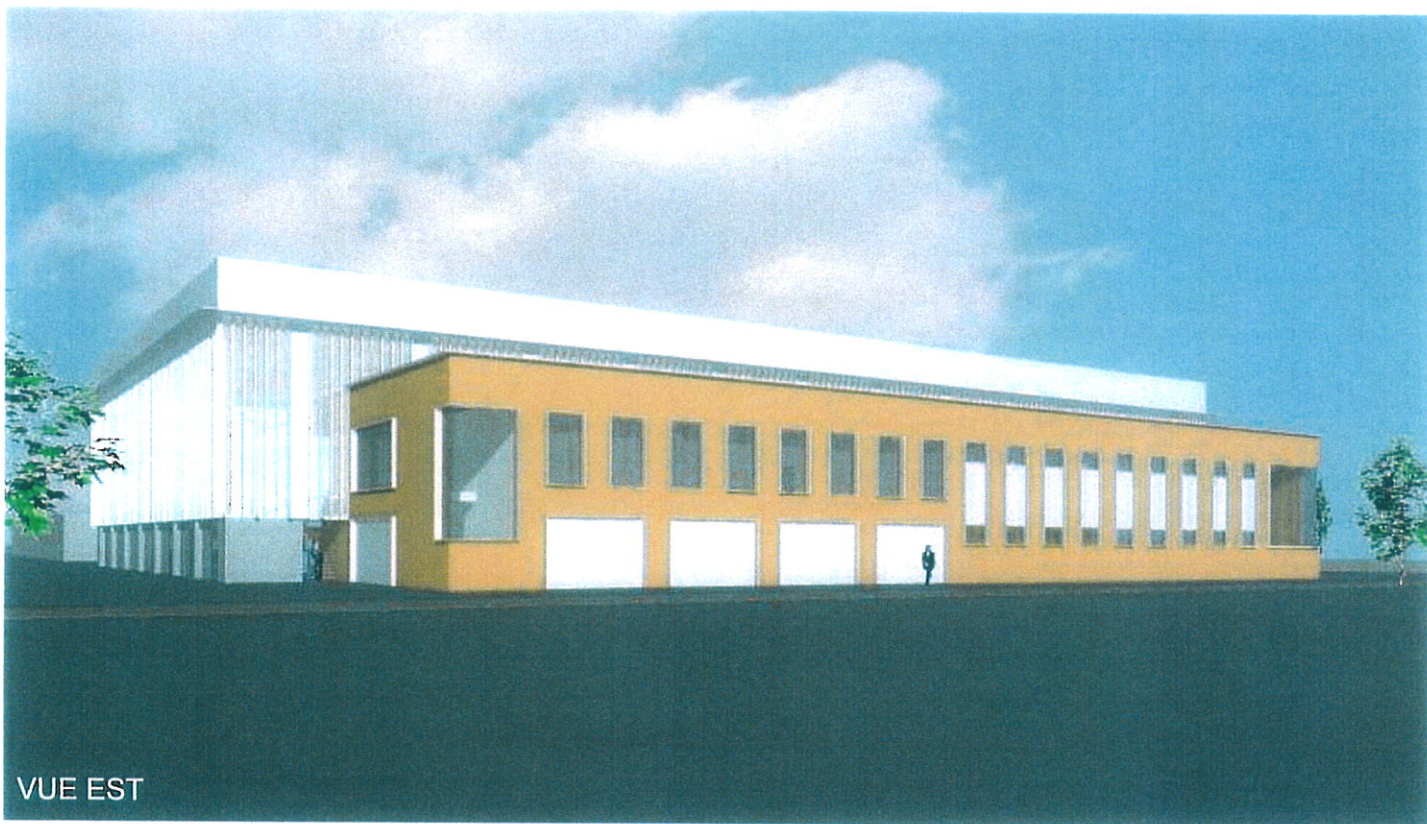
PA  
INFO

*Bulletin d'information*



ASSOCIATION PATINOIRES  
ARTIFICIELLES ROMANDES

1999 – DECEMBRE – N° 26



VUE EST

NEUCHÂTEL  
Projet de couverture de la piste extérieure

*Editorial...*

## NATEL - O - MANIE

Au début du mois, nous avons effectué un voyage en bus, pendant deux jours, tout en parcourant un peu plus de 1000 kilomètres. Mes compagnons de voyage possédaient presque tous l'outil de travail indispensable à l'homme actif moderne d'aujourd'hui, le téléphone portable, le NATEL ...

Notre chauffeur, sympathique, attentif, professionnel, efficace et disponible possédait, lui aussi, cette merveille technologique, lui permettant de signaler immédiatement le moindre incident durant notre voyage.

Quant à moi, heureux possesseur d'une de ces boîtes magiques, j'avais choisi de le laisser à la maison.

Pour moi, le téléphone mobile permet à mes collaborateurs, mes collègues, ma famille, mes amis, de m'atteindre lorsqu'ils sont dans l'obligation de me communiquer un message ou une information évidemment urgente et importante. Il joue un rôle de « récepteur » que l'on sollicite pour obtenir une réponse à une question ou à un problème.

Tout en rêvant et en admirant le paysage qui défile derrière la vitre du bus, je me demande quand et combien d'appels allaient nous accompagner durant cette sortie...

Je dois avouer que je me suis trompé sur toute la ligne. Les gens discutaient entre eux, plaisantaient, jouaient aux cartes, bref ils n'étaient pas suspendus à leurs téléphones portables qui d'ailleurs ne sonnaient pas.

Je me suis approché du chauffeur qui, le long de l'autoroute, tapotait et consultait l'écran de son natel avec une satisfaction évidente ?

A ma question, il m'a répondu « Ce sont des mots d'amour envoyés par ma chérie. On communique ensemble tout au long de la journée, je me sens moins seul, c'est rassurant et reconfortant »...

Plus tard, dans la journée, j'ai observé que mes collègues s'éclipsaient discrètement vers le fond du car, activaient leur natel pour rejoindre qui, la compagne de coeur, qui, les amis, la famille, quelqu'un avec qui parler, se confier, se rassurer, se reconforter.

Ces collègues amis étaient des marins modernes qui avaient remplacé le sextant par le natel, qui, à la place de calculs savants avec les étoiles pour étudier leur route, identifiaient instantanément le phare, le port, la destination recherchée...

Je me suis assoupi dans mon fauteuil confortable, rassuré et reconforté par le comportement de mes compagnons de route.

Ils n'agissaient pas seulement comme des « récepteurs » mais plus particulièrement comme des « émetteurs », des communicateurs dynamiques, des personnes capables d'exprimer des émotions et des sentiments, des « mots d'amour » selon notre chauffeur.

Dans ce monde moderne dominé par la technologie à outrance, je soupire de soulagement en pensant au temps à venir. Avec cette disposition d'esprit, cette vision positive, cette envie d'aller de l'avant, une seule réponse s'impose :

« Embarquement immédiat, bon vent et bonne route »...

Avec toute mon amitié.

*Pierre Gueissaz*



Michael Jordan ou Louie-Louie? Question de point de vue.  
Gamma

## Les meilleurs athlètes du siècle

*Peut-être que, dans ce monde, la seule manière de garder la raison est de la perdre.* **Schmaltz**

Je demande humblement pardon à vous qui en avez assez d'entendre parler de cette presque fin de siècle. Je suis d'accord avec vous: l'humanité, une fois de plus, est à la recherche d'une excuse pour se souler la figure et finir la soirée avec la femme de l'autre. L'année 2000 va arriver, puis s'en aller comme un pétard mouillé, et le monde continuera comme avant. Mais le 31 décembre approchant, je ne puis résister à l'enjeu de parler des cinq plus grands athlètes de ce XXe siècle.

Il est inutile de préciser que ce choix n'engage que moi et ne saurait refléter l'opinion de la rédaction.

1. J'aurais envie de commencer avec Michael Jordan, mais j'ai changé d'avis. Je choisis Louie-Louie, le chimpanzé que j'ai vu au Zoo de San Francisco il y a quarante ans. Louie-Louie était capable de sauter plus haut et de rester en l'air plus longtemps que Jordan. Son sourire était adorable. Il savait voler de branche artificielle en branche artificielle avec la plus grande grâce. Il rattrapait les cacahuètes d'une main et mangeait une banane de l'autre. Il pouvait impressionner la foule pendant des heures et des heures. Louie-Louie est tout simplement le meilleur athlète que j'aie jamais

vu. Et il paraît qu'il jouait pour des peanuts.

2. Là, j'étais tenté de proposer Arnold Schwarzenegger; mais j'ai préféré Bimbo, l'éléphant

AINSI PARLA

SCHMALTZ



par  
JON  
FERGUSON

sur lequel je me suis promené dans la jungle thaïlandaise. Bimbo est la créature la plus puissante à laquelle il m'a été donné de m'associer. Il pouvait transporter des troncs d'arbre avec son nez. Il écrasait des noix de coco avec un doigt. Il transportait des hommes sur son dos comme s'il s'agissait de pellicules. Bimbo n'a jamais soulevé des poids dans un fitness. Bimbo n'a jamais avalé une goutte de stéroïde. Bimbo n'a jamais lustré son corps d'huile de palme scintillante. Mais Bimbo est le vrai Mister Univers.

3. J'aurais envie de mettre Carl Lewis en troisième position, mais non. King Carl doit céder sa place à Finette, ma chère Finette. A un an, elle était beaucoup plus rapide que Carl Lewis à 25. Finette avait un départ fulgurant et une vitesse pure incomparable. Une fois, nous faisons du jogging à Ou-

chy lorsqu'elle a bondi dans un buisson pour en ressortir avec un canard dans la gueule. Carl Lewis n'aurait jamais été si rapide. Une autre fois, elle a attrapé un pigeon en plein vol. Lewis avait un régime de fou; Finette ne mangeait que du Fido Boulettes et ronflait sur le canapé.

4. Tous les oiseaux. Comme Georges Braque, j'ai une grande admiration pour les oiseaux. Ils sont simplement les êtres les plus miraculeux que je connaisse. Ils volent depuis des millions d'années et les seuls crashes qu'ils subissent, c'est lorsqu'une balle d'un de nos fusils transperce leur doux et chatoyant plumage.

5. Mon dernier vote devrait presque aller à Mohammed Ali, mais il ira à un homme que je vois courir dans la forêt. J'ignore son nom. Il doit avoir une soixantaine d'années et il court tous les jours, qu'il pleuve, qu'il neige ou que le soleil brille. Il grimpe les collines, dévale les pentes, sur la glace, dans la boue, toujours à la même vitesse et avec le même enthousiasme. Il n'a jamais l'air fatigué. J'ai souvent tenté de lire sur son visage. La seule chose qu'il me semble deviner, c'est qu'il se dit une simple petite phrase: «J'ai de la chance d'être en vie... J'ai de la chance d'être en vie...»

Eh bien, au revoir les années 1000, au revoir le XXe siècle. Et merci pour les splendides souvenirs sportifs. □

# **PATI - INFO VOUS PROPOSE :**

## **Séance A.P.A.R. à Fribourg**

Les notes de la séance permettent de rappeler les dossiers traités et le suivi à donner pour chacune des patinoires

## **Convention A.P.A.R. - L.S.H.G.**

Un document précieux ! La convention signée entre la Ligue Régionale Amateur de Hockey de Suisse Romande et l'A.P.A.R. régissant l'organisation des matches, le temps d'échauffement et le passage des surfaceuses

## **Neuchâtel**

Toute l'information technique concernant le projet de couverture de la piste extérieure

## **Agenda 2000**

Les dates importantes à agender afin de garantir votre présence indispensable à la bonne marche de votre Association

## Faut-il la mort?

La star du golf Payne Stewart vient de mourir dans un accident d'avion. Comme pour tous les drames impliquant une célébrité, beaucoup de monde a été interviewé suite à cet accident. Nos télévisions ont déversé tous ces mots dans nos salons. Les uns après les autres, les amis golfeurs de Payne Stewart ont dit des choses telles que:



«La mort de Payne remet tout en perspective.»

«Maintenant, nous comprenons ce qui est vraiment important dans la vie.»

«Quand des choses de ce genre arrivent, on comprend que le golf n'est pas si important que ça.»

Etc., etc., etc.

Pourquoi, mais pourquoi faut-il la Mort pour que la Vie soit mise en perspective?

Un mois avant que l'avion de Stewart ne s'écrase comme un oiseau sans ailes dans le Dakota, ces mêmes amis expliquaient que la Ryder Cup était la chose la plus importante de la planète. Battre les Européens était leur seule préoccupation. Golf, gagner, golf, gagner. Puis



**Payne Stewart.** Reuters

un ami meurt. Et golf-gagner ne vaut plus grand-chose.

Pourquoi faut-il la Mort pour mettre le sport à sa juste place? A savoir celle d'un petit jeu stupide pratiqué par des gens très favorisés qui réduisent leur vie à ces petits jeux stupides. Mais non. Et non. Et non. Les sports sont surgonflés jusqu'à devenir des événements importants, des événements immenses, des événements significatifs. Je le fais. Vous le faites. Nos médias le font. Et comment...

Payne Stewart avait gagné l'US Open. Payne Stewart avait gagné la Ryder Cup. Payne Stewart meurt. Lequel de ces trois événements vaut plus qu'un coucher de soleil?

J'ai une théorie. Une toute petite hypothèse: plus une vie est vide, plus on donnera d'importance à des événements tels que les événements sportifs. Plus une vie est riche, plus on verra les sports tels qu'ils sont, c'est-à-dire des petits jeux pour s'amuser. Plus une vie est pauvre, plus on y verra du significatif. Puis arrive la Mort.

Peut-être qu'il n'y a pas que les sports qui soient surgonflés. Que dire des arts, de la musique, de la philosophie, du cinéma, du business et de la psychologie? Que vaut tout cela face à la mort? La vraie mort. Si je me souviens bien, c'est ce que Thomas Mann essayait de dire à la fin de *La montagne magique*. Je devrais peut-être la relire. Ou peut-être ferais-je mieux d'aller promener mes chiens dans la forêt... □

**SEANCE « A.P.A.R. »**

**Neuchâtel - mercredi 15 décembre 1999**

**Présents :**

SAIGNELEGIER	FROIDEVAUX Laurent
SAIGNELEGIER	FILIPPINI Paulette
LA CHAUX-DE-FONDS	PILLER Daniel
MEYRIN	DUPERRIER Robert
THONEX	EHINGER Jean-Pierre
THONEX	RIEDO Théodore
PRILLY-MALLEY	GUEISSAZ Pierre
PRILLY-MALLEY	BRIAND Roland
LE LOCLE	MATILE Laurent
FRIBOURG	BUCHMANN Christian
MOUTIER	SCHNEGG Olivier
MOUTIER	JOBIN Maxime
VERBIER	BERGUERAND Patrice
MONTHÉY	SCHUPBACH Jean-René
LEYSIN	GERBER Jean-Marc
NEUCHÂTEL	HENRIOUD Claude-Alain
FLEURIER/Val Travers	JEANNET Jacques
AJOIE/PORRENTROY	AUBRY Marcel
LUGANO	KALATCHOFF Pia
LUGANO	MARCHI Marino
MARTIGNY	GAY-CROISIER Alain
ESPACE GRUYÈRE	BOTH Dominique
ESPACE GRUYÈRE	VALLELIAN Rodolphe
LAUSANNE	ROBERT Yves
GENÈVE	BUNTSCHU Bernard
YVERDON	DURY Marc

**Excusés :**

Sion  
Morges  
Tramelan  
Vallorbe  
Grand-Lancy  
Le Sentier  
Ponts-de-Martel  
Nendaz  
Gino Croci - Secrétariat général - Le Noirmont

Claude-Alain Henrioud, Directeur des Patinoires de Neuchâtel nous adresse un message de bienvenue et nous souhaite des débats fructueux.

## Ordre du jour

L'ordre du jour est accepté avec proposition de laisser le point « divers » ouvert.

### **1. Constitution du Comité A.P.A.R.**

- Secrétariat général
- L.S.H.G.
- Cours de Maîtres de Glace

Le mandat de Gino Croci en qualité de membre du Comité de notre Association est confirmé. Il s'occupera plus particulièrement des relations avec la L.S.H.G., du cours de Maîtres de glace et de certaines tâches spécifiques liées au secrétariat général. Il agit à titre bénévole.

Chaque patinoire a reçu une lettre de la part du Président du Conseil d'Administration du Centre de Loisirs des Franches-Montagnes. Une précision s'impose quant à la fonction de caissier de notre Association. En effet, Gino Croci était vérificateur des comptes sans jamais s'occuper des finances. L'allusion relevée dans la lettre était donc sans fondement.

### **2. Annuaire A.P.A.R.**

De nombreux changements sont intervenus dans plusieurs patinoires romandes. Claude-Alain Henrioud prépare une version réactualisée pour chaque patinoire, pour janvier 2000. Actuellement, il attend les modifications et l'information complète de la part de Lugano, Espace Gruyère et Thônex.

La correspondance doit être transmise directement à Neuchâtel, à l'adresse suivante :

Patinoires du Littoral  
Claude-Alain Henrioud  
4, Quai Robert-Comtesse  
2000 Neuchâtel

Echéancier : 15 janvier 2000

Les patinoires qui souhaitent recevoir un exemplaire de l'annuaire font directement la demande à Neuchâtel.

### **3. Identité romande**

Cette carte personnelle donne droit à la gratuité pour l'accès et l'utilisation des installations sportives de l'A.P.A.R. (pour autant que celles-ci ne soient pas louées à des tiers).

Nous précisons que certaines installations communales appliquent des règlements précis excluant ce type de faveurs.

Ne pas oublier d'informer votre personnel de l'accès libre et autorisé dans les installations concernées. Un « spécimen » de cette carte serait judicieux à la caisse !

Claude-Alain Henrioud fera parvenir les nouvelles cartes dès que les informations pour l'Annuaire seront complétées, soit au début de l'année 2000.

### **4. L.S.H.G. - Convention 1999-2000**

Pierre Gueissaz rappelle que la nouvelle convention 1999-2000 a été signée entre les représentants de la Ligue Régionale Amateur de Hockey de la Suisse Romande, incluant les arbitres et l'Association des Patinoires Artificielles Romandes.

Les patinoires doivent afficher la convention dans les vestiaires des équipes et des arbitres. La convention précise la durée de l'échauffement, ainsi que le passage des surfaceuses.

En cas de nécessité, une rencontre d'évaluation avec la L.S.H.G. pourrait être prévue au printemps 2000.

### **5. Pati-Info, décembre 1999**

L'échéancier pour recevoir les articles ou nouvelles des régions est fixé au 20 décembre 1999. Les patinoires intéressées par la parution d'articles « régionaux » peuvent nous communiquer l'information. Donnez-nous de vos nouvelles, racontez-nous ce qui se passe dans votre région ???

### **6. Cours de Maîtres de glace - Lugano 2000**

Le Cours de Maîtres de glace se déroulera à Lugano les 12 - 13 - 14 avril 2000. Le programme complet sera envoyé au début du mois de janvier 2000. Pia Kalatchoff donne un aperçu du contenu des cours, relève l'effort particulier des Entreprises spécialisées et souhaite une très nombreuse participation des patinoires romandes.

Réservez immédiatement les dates et inscrivez-vous dès réception de l'annonce du cours.

## **7. Assemblée Générale A.P.A.R. 2000**

Notre prochaine Assemblée Générale aura lieu à Moutier, le mercredi 24 mai 2000.

Sortez vos agendas et réservez la date !

## **8. Internet et site A.P.A.R.**

Jean-Marc Gerber prépare un dossier qui devrait être disponible en avril 2000. Il s'agit de proposer une page de liaison entre chacune des patinoires et de rechercher une collaboration avec la Ville, la Commune, l'Office du Tourisme de votre région.

## **9. Agenda Sport**

Monsieur Stucki présente son programme réactualisé et ses différents champs d'application dans ce numéro du Pati-Info. Il est actuellement appliqué avec satisfaction dans plusieurs patinoires.

La phase de la facturation doit être concrétisée cette année. Les patinoires intéressées ou qui souhaitent une démonstration sont priées de prendre contact avec le Comité.

## **10. Cotisations A.P.A.R. 2000**

Les cotisations restent inchangées pour l'an 2000. Fr. 100.-- par année, par patinoire.

## **11. Mérite François Chevillat**

Le Comité de votre Association n'a reçu aucune proposition de candidature susceptible d'être mise en nomination pour l'attribution du « Mérite François Chevillat » 1999.

L'échéancier de remise des dossiers de candidature pour l'an 2000 est fixé au 31 octobre.

## **12. Statuts A.P.A.R.**

Un exemplaire des statuts est remis aux patinoires qui en font la demande. Ces statuts ont été imprimés avant l'adhésion de nos amis tessinois.

La prochaine édition mentionnera les patinoires romandes et tessinoises. La mention de patinoires « tessinoises » devra figurer dans toute correspondance de l'A.P.A.R. et ce, dès le 1er janvier 2000.

### 13. Divers

Daniel Piller, nouveau Président de la S.P.A.S. nous informe des activités de l'année 1999.

Il précise que les relations avec la L.S.H.G. s'harmonisent et que les perspectives sont encourageantes. Les modifications éventuelles émanant de la L.S.H.G. devront s'inscrire dans un échéancier à respecter.

#### TOUR DE TABLE

- Espace Gruyère :  
Très nombreuses manifestations  
Glace isolée  
Ouverture tardive de la patinoire  
Centre polyvalent
- Yverdon :  
Ouverture de la patinoire au mois de septembre  
Nouvelle surfaceuse  
Petites fuites d'ammoniac lors de la mise en glace
- Le Locle :  
Pas de problème important  
Trop chaud au mois d'octobre - glace fond sous le soleil  
Couverture de la patinoire souhaitée
- Moutier :  
Rien à signaler

Programme Agenda Win en nouvelle version  
et opérationnel au printemps 2000

- Thônex :  
Ouverture de la patinoire en octobre 2000

Clubs de hockey sur glace et de patinage artistique  
déjà constitués et présents

Homologation de la patinoire terminée

Problématique choix - achat - gestion de patins de location  
Expérience et collaboration d'autres patinoires ?

- Genève :  
Ouverture 9 août 1999  
Saturation au niveau de la location des heures de glace  
Refus pour les nouveaux clubs

Halloween            Entrée gratuite  
                                 1'500 jeunes déguisés

Test karting sur glace

- Fribourg :  
Ouverture 27 juillet  
Rien à signaler  
Gala de patinage artistique le 17 décembre

- Meyrin :  
Rien à signaler  
Pas de problème particulier  
Achat nouvelle surfaceuse « Dupon »

- Fleurier :  
Aucun problème à signaler  
Bandes peintes en blanc - mauvais mélange de peinture  
Joueurs de hockey tout blancs !  
Commande d'une nouvelle surfaceuse « Rolba - Zamboni »  
Délai de livraison plus long que prévu

Souhaite connaître les expériences des patinoires  
avec du karting sur glace

- Neuchâtel :  
Couverture de la piste extérieure  
Travaux doivent débuter au mois de mars  
Tout sera terminé pour octobre 2000  
Gala patinage artistique 18 décembre  
Karting sur glace 26 décembre  
Manifestation à la patinoire du 31 décembre au 1er janvier 2000

- Leysin :  
Pas de problème particulier à signaler  
Karting sur glace a remporté un très grand succès  
A répéter plusieurs fois dans la saison

- Malley :  
Recherche économie d'énergie se poursuit avec la collaboration  
de deux entreprises spécialisées

Saison de glace se déroule normalement  
Soirée Radio Framboise le 31 décembre

- Porrentruy :  
Ouverture de la glace au début du mois d'août  
Rien à signaler de particulier  
Projet d'étude pour la rénovation complète de la patinoire
- Lausanne :  
Crédit d'étude de Fr. 3'000'000.-- pour la patinoire de Montchoisi  
(patinoire montée sur la piscine)  
Compresseur date de 1938  
Assainissement des installations  
Etude sur le système de froid, actuellement avec l'ammoniac  
Tenir compte de la sécurité et de l'environnement  
Bonne analyse de la situation, un an de réflexion pour réaliser l'étude
- Martigny :  
Projet de la nouvelle patinoire abandonné suite au  
vote négatif des Jeux Olympiques en Valais

Glacé début juillet  
Karting sur glace à Noël

- Monthey :  
- Patinoire a fêté son 20ème anniversaire et  
Jean-René ses 20 ans d'exploitation  
  
Nouveau logo - « Pinguins »  
Plusieurs manifestations gratuites pour marquer l'événement  
Gala patinage artistique  
Moto quatre roues sur glace - expérience à renouveler  
  
- « Mega Beach Party » au mois d'avril 1999 - 10'000 personnes  
sur deux jours - succès extraordinaire  
  
Sable + piscine sur la dalle - concept exceptionnel -  
à renouveler chaque année

- Chaux-de-Fonds :  
Ouverture de la glace le 4 juillet  
Plusieurs camps de hockey  
Aucun problème à signaler  
  
Karting sur glace le 30 avril - prévoir une épaisseur  
suffisante de glace  
  
Tournois de hockey  
Exposition

- Lugano :  
Beaucoup de manifestations et de succès entre  
le 15 avril et le 31 août

Plancher isolant très efficace

Exposition « tatouage » 3 jours, 30 exposants, 5'000 entrées  
Succès fantastique - presse présente - promotion de  
la salle « hors glace »

Hockey saison excellente  
Glace gratuite pour le club  
Patinoire encaisse la publicité  
Nouvelle surfaceuse électrique de marque italienne (Fr. 140'000.--)

Patinoire devient un centre multi-fonctionnel ce qui permet d'améliorer  
les installations au niveau de la sûreté et de la sécurité et des  
aménagement spécifiques, lignes téléphoniques, etc...

- Verbier :

Qui rit : Patinoire communale

Entretien du bâtiment, solution à certains problèmes,  
investissement, etc...

Patrice Berguerand devient donc employé communal

Qui pleure : Gestion du centre sportif par la Société de  
Développement

Deux parties distinctes sans lien entre elles  
Centre sportif en location

Nouveau Directeur sans connaissance spécifique du  
monde des patinoires et des installations sportives

Gestion par deux entités différentes ?  
Affaire à suivre ?

- Saignelégier :

Saison glace a débuté le 20 août  
Rien à signaler au niveau technique et au niveau glace  
Karting sur glace à la fin de la saison

Mise en glace sur deux semaines, donc plus de temps  
et glace de meilleure qualité

Problèmes avec l'électronique du système de caisse et billets d'entrée du Centre de Loisirs qui occasionnent des frais supplémentaires non prévus.

Nouveau Directeur nommé prochainement

Assainissement de la patinoire touchant la ventilation, la partie bois et la partie métallique

Eventuellement, installation d'un chauffage selon le budget à disposition

Travaux débutant à l'été 2000

- Vallorbe :

Ouverture de la patinoire artificielle à ciel ouvert au début 2000

Système de froid « York » dans l'impossibilité de respecter les délais ce qui retarde l'ouverture de la patinoire prévue pour Noël 1999

#### **14. Système de couverture de la glace**

Monsieur Rochat de Neuchâtel a été obligé de remettre sa présentation à une date ultérieure.

Séance levée à 12 h.15

Lausanne - Malley, décembre 1999

Le rapporteur : Pierre Gueissaz